

Beschluss vom 29. November 1999
betreffend den Gemeinsamen Tarif H (GT H)
(Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe)

Besetzung:

Präsidentin:

- Verena Bräm-Burckhardt, Kilchberg

Neutrale Beisitzer:

- Carlo Govoni, Bern
- Danièle Wüthrich-Meyer, Bellmund

Vertreter der Urheber und der Rechtsinhaber verwandter Schutzrechte:

- François Vouilloz, Sion

Vertreter der Werknutzer:

- Bernard Cloëtta, Zürich

Sekretär:

- Andreas Stebler, Bern

I. In tatsächlicher Hinsicht hat sich ergeben:

1. Die Gültigkeitsdauer des mit Beschluss vom 27. Oktober 1998 genehmigten *Gemeinsamen Tarifs H (GT H; Musik zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe)* läuft am 31. Dezember 1999 ab. Mit Eingabe vom 15. Juli 1999 haben die an diesem Tarif beteiligten Verwertungsgesellschaften SUISA (Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke) und Swissperform (Gesellschaft für Leistungsschutzrechte) der Schiedskommission Antrag auf Genehmigung eines neuen *GT H* in der Fassung vom 13. Juli 1999 gestellt. Dieser Tarif soll den einjährigen Übergangstarif ablösen.
2. Die beiden Verwertungsgesellschaften weisen darauf hin, dass der auslaufende *GT H* in seiner Grundstruktur erstmals am 28. Dezember 1987 genehmigt worden ist und seither nur kleinere Änderungen beziehungsweise mehrere Teuerungsanpassungen vorgenommen worden sind. Nach ihren Angaben betragen die Einnahmen aus dem *GT H* im Jahre 1997 Fr. 4'396'000.40 und 1998 Fr. 3'989'981.60 für die Nutzung von Urheberrechten sowie Fr. 563'982.85 (1997) und Fr. 542'706.10 (1998) für die verwandten Schutzrechte. Die Geschwisterinnen ergänzen zudem, dass die Anwendung dieses Tarifs während dessen Gültigkeitsdauer mit keinen nennenswerten Schwierigkeiten verbunden gewesen sei.
3. In ihrem Antrag geben die Verwertungsgesellschaften weiter an, dass zu den Verhandlungen über einen neuen *GT H* die folgenden Nutzerorganisationen eingeladen wurden:
 - Dachverband der Urheber- und Nachbarrechtsnutzer (DUN), Bern
 - GASTROSUISSE, Zürich
 - Schweizer Hotelier-Verein (SHV), Bern
 - Schweizer Kursaalverband, Bern
 - Verband Schweiz. Konzertlokale, Cabarets, Dancings und Diskotheken (ASCO), Zürich.

Dem eingereichten Bericht ist ebenfalls zu entnehmen, dass die Verhandlungen im Zeichen der Harmonisierung der Vergütungssätze in den Aufführungsrechtstarifen *GT K*, *GT Hb* und *GT H* standen. Angestrebt wurde denn auch zunächst ein Systemwechsel zum Prozent-

tarif und damit eine nutzungsabhängigere Ausgestaltung des *GT H*. Die mittels einer Testdatenbank durchgeführten Modellrechnungen hatten indessen gezeigt, dass für einzelne Nutzungsarten der geplante Tarif markante Tariferhöhungen bringen würde. Auch die Berechnung der Vergütung anhand eines Prozentsatzes der Einnahmen einerseits sowie von Pauschalen bei Kleinanlässen andererseits habe insbesondere bei Grenzfällen zu Ungeheimtheiten geführt. Schliesslich sei die Unterscheidung in Klein- und Grossanlässe fallen gelassen und den Verhandlungspartnern eine kombinierte Vergütungstabelle vorgeschlagen worden, welche nach Auffassung der Verwertungsgesellschaften sämtliche Fälle mit allen Eintrittspreisen unter Berücksichtigung der Anzahl anwesender Personen abdecken soll. Im weiteren sei auf die zunächst vorgesehene Regelung für Konzerte im *GT H* verzichtet worden, so dass Konzerte im Gastgewerbe weiterhin nach dem Tarif K abgerechnet werden. Umstritten waren nach Auskunft der Verwertungsgesellschaften in der Folge vor allem noch die Vergütungen in einem Teilbereich der Live-Musikaufführungen, nämlich bei den Barpianisten. Nach weiteren Verhandlungen habe letztlich eine Kompromisslösung gefunden werden können, indem der tarifrelevante Mindestansatz für die Eintritts-/Getränkepreise von Fr. 8.- auf Fr. 6.- herabgesetzt und für Live-Musik ein zusätzlicher Faktor bei Aufführungen mit mehr als zwei Musikern eingeführt worden sei. Im Rahmen der Verhandlungen hätten die beteiligten Verbände Zustimmung zu diesem Vorschlag bei einer Tariffdauer von drei Jahren signalisiert, wobei auch die prognostizierten Erhöhungen von gesamthaft 35 Prozent bei den Diskotheken und von 8 Prozent bei den Show- und Cabaretlokalen akzeptiert worden seien. Einige Nutzerorganisationen wünschten allerdings, diesen Tarifvorschlag noch den zuständigen Verbandsgremien zu unterbreiten.

Die Verwertungsgesellschaften sind der Auffassung, dass mit diesem Tarif, der die beiden Berechnungsarten 'Prozentsatz der Einnahmen' und 'Fixbeträge für Kleinveranstaltungen' kombiniert, weiterhin das Ziel der besseren Nutzungsabhängigkeit erreicht werden kann.

4. Mit Präsidialverfügung vom 19. Juli 1999 wurde die Spruchkammer zur Beurteilung des *GT H* eingesetzt und der Genehmigungsantrag der Verwertungsgesellschaften gestützt auf

Art. 10 Abs. 2 URV den betroffenen Nutzerorganisationen zur Stellungnahme zugestellt. Den Vernehmlassungsadressaten wurde eine Frist bis zum 31. August 1999 angesetzt, um sich zum Antrag zu äussern; dies unter Hinweis darauf, dass im Säumnisfall Zustimmung zur Eingabe angenommen wird.

Mit Schreiben vom 31. August 1999 verwies der DUN auf die Vernehmlassungen seiner Mitglieder SHV und Schweizerischer Kursaalverband, welche unmittelbar an den Verhandlungen teilgenommen hatten. Ansonsten sind der Schiedskommission keine weiteren Stellungnahmen zugegangen.

5. Gestützt auf Art. 15 Abs. 2^{bis} des Preisüberwachungsgesetzes vom 20. Dezember 1985 (PüG) wurde mit Präsidialverfügung vom 3. September 1999 die Tarifvorlage dem Preisüberwacher zur Stellungnahme unterbreitet.

In seiner Antwort vom 8. September 1999 verzichtete der Preisüberwacher auf eine Untersuchung und auf die Abgabe einer Stellungnahme zum *GT H*. Dies begründete er mit dem Umstand, dass sich die Verwertungsgesellschaften mit den massgebenden Nutzerorganisationen auf einen neuen bis zum 31. Dezember 2002 gültigen Tarif haben einigen können und in der Annahme, dass die Zustimmung der Betroffenen ein wichtiges Indiz dafür bildet, dass der Tarif nicht auf einer missbräuchlichen Ausnutzung der Monopolstellung der Verwertungsgesellschaften beruht.

6. Da dem Genehmigungsantrag der Verwertungsgesellschaften seitens der Tarifpartner somit zumindest stillschweigend zugestimmt wurde und gestützt auf die Präsidialverfügung vom 22. September 1999 von keinem Mitglied der Spruchkammer ein Antrag auf Durchführung einer Sitzung gestellt worden ist, erfolgt die Behandlung des Gesuchs gemäss Art. 11 URV auf dem Zirkulationsweg.

-
7. Der zur Genehmigung vorgeschlagene *Gemeinsame Tarif H* (Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe) in der Fassung vom 13. Juli 1999 hat in den drei Amtssprachen den folgenden Wortlaut:

Gemeinsamer Tarif H (GT H)

Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe

A. Kundenkreis

- 1 Dieser Tarif richtet sich an die Inhaber und Pächter von Gastgewerbebetrieben. Sie werden nachstehend "Kunden" genannt.
- 2 Gastgewerbebetriebe sind auf die Dauer angelegte und öffentlich zugängliche Betriebe, deren Inhaber persönlich oder mit eigens dafür eingesetztem Personal Speisen und/oder Getränke zum Konsum an Ort und Stelle gegen Entgelt anbieten und die dafür Einrichtungen wie Tische, Stühle, Bartheke etc. zur Verfügung stellen.

B. Gegenstand des Tarifs

- 3 Dieser Tarif bezieht sich auf Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe.
- 4 Es handelt sich dabei um Anlässe, an denen
 - Musik durch Musiker und Sänger (live oder playback) aufgeführt wird. Als Musiker gelten auch Dirigenten sowie selber musizierende Wirte
 - Musik ab Ton- bzw. Tonbildträger (z.B. durch Discjockeys) aufgeführt wird
 - Musik zur Begleitung von Shows und Attraktionen (Artisten, Tänzerinnen etc.) aufgeführt wird.

C. Ausnahmen

- 5 Der Tarif bezieht sich nicht auf
 - Konzerte und konzertähnliche Darbietungen (Gemeinsamer Tarif K).
 - Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung ausserhalb des Gastgewerbes (Gemeinsamer Tarif Hb);
 - das Aufführen von Musik durch Musikautomaten (Gemeinsamer Tarif Ma);
 - Musikaufführungen zur Hintergrund - Unterhaltung mittels Ton- und Tonbildträgern oder Empfang von Sendungen (Gemeinsamer Tarif 3a)
 - das Aufnehmen der Musik auf Tonbildträger (Tarife VI / VN).

6 Hinsichtlich des Aufführens von Tonbildträgern bleiben die Urheberrechte anderer Urheber (Regisseure, Drehbuchautoren) vorbehalten.

7 Hinsichtlich des Überspielens von Tonträgern und Tonbildträgern bleiben die Rechte der ausübenden Künstler und Hersteller vorbehalten.

D. Repertoires und Verwendung von Musik bzw. Ton-/Tonbildträgern

a) Urheberrechte an Musik

8 Der Tarif bezieht sich auf die Aufführung von urheberrechtlich geschützten nichttheatralischen Musikwerken des Repertoires der SUIZA (nachstehend "**Musik**", wo nichts anderes vermerkt ist).

9 Für Aufführungen gemäss diesem Tarif kann der Kunde Musik auf eigene Tonträger aufnehmen. Diese Tonträger dürfen nur an den Veranstaltungen des Kunden verwendet und Dritten nicht überlassen werden.

b) Verwandte Schutzrechte

10 Der Tarif bezieht sich auf Vergütungsansprüche der ausübenden Künstler und der Hersteller von im Handel erhältlichen Ton- und Tonbildträgern des Repertoires der SWISSPERFORM.

c) Vorbehalte

11 SUIZA verfügt nur über Urheberrechte an Musik. Die Rechte anderer Urheber bleiben vorbehalten.

12 SWISSPERFORM verfügt nicht über

- die ausschliesslichen Vervielfältigungsrechte der ausübenden Künstler sowie der Hersteller von Ton- und Tonbildträgern;
- die Aufführungsrechte der Künstler und Hersteller von nicht im Handel erhältlichen Ton- und Tonbildträgern.

E. Gemeinsamer Tarif

13 SUIZA ist für diesen Tarif gemeinsame Zahlstelle und Vertreterin auch von SWISSPERFORM.

Wird bei einer Veranstaltung ausschliesslich das Repertoire von SWISSPERFORM genutzt, nicht jedoch dasjenige der SUIZA, so kann SWISSPERFORM die ihr zustehende Vergütung selber geltend machen.

F. Vergütung

a) Berechnung

14 *Aufführungen mit Musik ab Ton- und Tonbildträger*

Bei der Berechnung der Vergütung wird auf die Summe aus der Höhe des Eintrittspreises und des Preises für das billigste (gebräuchliche) alkoholische Getränk sowie auf die Anzahl an einem Tag anwesende Personen abgestellt.

Werden keine alkoholischen Getränke ausgeschenkt, so gilt der Preis für das billigste nichtalkoholische Getränk

Die entsprechenden Vergütungen pro Tag sind in der Tabelle H1 im Anhang festgehalten. Die Vergütungen sind jeweils pro Anlass zu verstehen.

15 *Aufführungen mit Musikern*

Die Vergütung wird berechnet wie für Aufführungen ab Ton- und Tonbildträgern. Zusätzlich ist die Anzahl Musiker massgebend.

Die entsprechenden Vergütungen pro Tag sind in der Tabelle H2 im Anhang festgehalten. Die Vergütungen sind jeweils pro Anlass zu verstehen.

16 *Mindestvergütung*

Die Vergütung beträgt pro Erlaubnis mindestens Fr. 30.- für Urheberrechte und Fr. 10.- für verwandte Schutzrechte.

b) Steuern

17 Bei den in diesem Tarif genannten Vergütungen ist eine allfällige Mehrwertsteuer nicht inbegriffen.

c) Ermässigungen

18 Kunden, die für alle ihre Veranstaltungen gemäss diesem Tarif mit der SUISA einen Vertrag schliessen und die vertraglichen Bestimmungen einhalten, erhalten eine Ermässigung

- von 5 %, wenn sie bis zu 50 Anlässe pro Jahr durchführen
- von 10 %, wenn sie mehr als 50 Anlässe pro Jahr durchführen
- von 15 %, wenn sie mehr als 100 Anlässe pro Jahr durchführen
- von 20 %, wenn sie mehr als 200 Anlässe pro Jahr durchführen
- von 25 %, wenn sie mehr als 300 Anlässe pro Jahr durchführen.

- 19 Kunden, die Mitglied eines schweizerischen Gastgewerbeverbandes sind, welcher die SUIISA in ihren Aufgaben unterstützt, und die mit der SUIISA für alle ihre Veranstaltungen einen Vertrag schliessen und dessen Bestimmungen einhalten, haben Anspruch auf eine zusätzliche Ermässigung von 10 %.

Die Unterstützung des Verbandes muss umfassen:

- die regelmässige, mindestens jährliche Aufforderung der Mitglieder, ihre Veranstaltungen mit Musik fristgerecht der SUIISA zu melden
- die regelmässige, mindestens jährliche Kommunikation der Anliegen der SUIISA gegenüber den Verbandsmitgliedern
- auf Verlangen den Versuch der Vermittlung im Falle von Streitigkeiten zwischen einem Mitglied und der SUIISA.

d) Zuschlag im Falle von Rechtsverletzungen

- 20 Die Vergütung wird verdoppelt

- wenn Musik ohne Erlaubnis der SUIISA verwendet wird
- wenn der Kunde keine, unrichtige oder lückenhafte Angaben liefert, um sich einen unrechtmässigen Vorteil zu verschaffen.

- 21 Vorbehalten bleibt eine darüber hinausgehende Schadenersatzforderung.

G. Abrechnung

- 22 Der Kunde gibt der SUIISA alle zur Berechnung der Vergütung erforderlichen Angaben innert 10 Tagen nach der Veranstaltung oder zu den in der Bewilligung genannten Terminen bekannt.

- 23 Die SUIISA kann zur Prüfung Belege oder nach Voranmeldung und während der Arbeitszeit Einsicht in die Bücher des Kunden verlangen.

- 24 Wenn die Angaben oder Belege auch nach einer schriftlichen Mahnung nicht innert Nachfrist eingereicht werden oder die Einsichtnahme in die Bücher verweigert wird, kann die SUIISA die Angaben schätzen und gestützt darauf Rechnung stellen.

H. Zahlungen

- 25 Die Vergütungen sind zu den in der Bewilligung genannten Terminen zu bezahlen.

Andere Rechnungen sind innert 30 Tagen zahlbar.

- 26 Die SUIISA kann Akontozahlungen verlangen. Ferner kann sie von Kunden, die ihren Zahlungsverpflichtungen nicht fristgerecht nachkommen, Sicherheiten verlangen.

I. Verzeichnisse der verwendeten Musik und der verwendeten Ton- und Tonbild-Träger

- 27 Die Kunden lassen durch die Musiker oder Disc-Jockeys Verzeichnisse der verwendeten Musik führen:
- wenn sie Musiker oder Disc-Jockeys in der Regel für länger als für 3 Veranstaltungen engagieren
 - für alle Aufführungen von Musikern mit internationalem Ruf.
- 28 Die Kunden übergeben der SUIISA diese Verzeichnisse innert 30 Tagen nach der Veranstaltung (oder zu den in der Bewilligung genannten Terminen). Die Verzeichnisse der verwendeten Musik enthalten Angaben über
- Titel
 - Komponisten
 - bei der Verwendung von Tonträgern zusätzlich:
 - Name des Interpreten
 - Label und Katalog-Nummer
 - bei der Verwendung von Tonbildträgern:
 - Originaltitel
 - Name und Adresse des Produzenten oder Eigentümers
 - Label und Katalog-Nummer
- Die SUIISA stellt entsprechende Verzeichnis-Formulare unentgeltlich zur Verfügung.
- 29 Die SUIISA verzichtet auf diese Verzeichnisse
- für Orchester, die einen entsprechenden Ausweis der SUIISA besitzen
 - für Blasmusiken, Chöre, Instrumentalvereinigungen und Jodlerklubs
 - gemäss allfälligen weiteren Bestimmungen der Erlaubnis.
- 30 Sie verzichtet ferner auf diese Verzeichnisse, wenn Orchester oder Discjockeys auftreten, welche der SUIISA ihr Repertoire direkt melden.
- 31 Werden die Verzeichnisse auch nach einer schriftlichen Mahnung nicht innert Nachfrist eingereicht, kann die SUIISA eine zusätzliche Vergütung von Fr. 40.-- pro Anlass verlangen. Sie wird im Wiederholungsfall verdoppelt.

K. Gültigkeitsdauer

- 32 Dieser Tarif ist vom 1. Januar 2000 bis 31. Dezember 2002 gültig.
- 33 Bei wesentlicher Änderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

L. Beilagen

- 34 Vergütungstabelle betreffend Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe:
- Tabelle H1 für Aufführungen ab Ton- und Tonbildträgern
 - Tabelle H2 für Aufführungen mit Musikern

S U I S A

Version du 13.07.1999

SWISSPERFORM

Tarif Commun H (TC H)

Musique pour manifestations dansantes et récréatives dans l'industrie hôtelière

A. Clients concernés

- 1 Ce tarif s'adresse aux propriétaires et gérants d'établissements de l'industrie hôtelière. Ils sont dénommés ci-après "**clients**".
- 2 Les établissements de l'industrie hôtelière sont des établissements permanents et ouverts au public, dont les gérants offrent contre paiement, personnellement ou à l'aide de personnes engagées à cette fin, de la nourriture et / ou des boissons et mettent à disposition du mobilier tel que chaises, tables, comptoirs, etc.

B. Objet de ce tarif

- 3 Ce tarif concerne l'exécution de musique lors de manifestations dansantes et récréatives.
- 4 Ces manifestations comprennent:
 - les exécutions par des musiciens et des chanteurs (live ou play-back). Les chefs d'orchestre et les clients jouant eux-mêmes de la musique sont également considérés comme musiciens;
 - les exécutions de musique au moyen de phonogrammes ou vidéogrammes (par exemple par des disc-jockeys);
 - les exécutions de musique accompagnant des shows ou des attractions (artistes, danseuses, etc).

C. Exceptions

- 5 Sont exclus de ce tarif
 - les concerts et productions analogues (tarif commun K).
 - l'exécution de musique pour manifestations dansantes et récréatives en dehors de l'industrie hôtelière (tarif commun Hb).
 - l'exécution de musique au moyen de juke-boxes (tarif commun Ma)
 - l'exécution de musique de fond ou d'ambiance au moyen de phonogrammes et vidéogrammes ou grâce à la réception d'émission (tarif commun 3a)
 - l'enregistrement de musique sur vidéogrammes (tarifs VI et VN).

- 6 En ce qui concerne l'exécution de vidéogrammes, les droits des autres auteurs (réalisateurs, scénaristes) sont réservés.
- 7 En ce qui concerne la reproduction de phonogrammes et vidéogrammes, les droits des interprètes et des producteurs sont réservés.

D. Répertoires et utilisation de musique ou de phonogrammes / vidéogrammes

a) Droits d'auteur sur la musique

- 8 Le tarif se rapporte à l'exécution d'œuvres musicales non théâtrales protégées par le droit d'auteur du répertoire de SUISA (ci-après "musique" si rien d'autre n'est précisé).
- 9 Pour les exécutions couvertes par ce tarif, le client peut enregistrer de la musique sur ses propres phonogrammes. Ces phonogrammes ne peuvent être utilisés que pour les manifestations du client et ne peuvent être cédés à des tiers.

b) Droits voisins

- 10 Le tarif se rapporte aux droits à rémunération des artistes interprètes et des producteurs de phonogrammes et vidéogrammes disponibles sur le marché du répertoire de SWISSPERFORM.

c) Réserves

- 11 SUISA ne dispose que des droits d'auteur sur la musique. Les droits des autres auteurs sont réservés.
- 12 SWISSPERFORM ne dispose pas
- des droits de reproduction exclusifs des artistes interprètes et des producteurs de phonogrammes et vidéogrammes
 - des droits d'exécution des artistes et des producteurs de phonogrammes et vidéogrammes non disponibles sur le marché.

E. Tarif commun

- 13 Pour ce tarif, SUISA est organe commun d'encaissement et représentante de SWISSPERFORM.

Si, lors d'une manifestation, seul le répertoire de SWISSPERFORM est utilisé -et pas de celui de SUISA-, SWISSPERFORM peut faire valoir elle-même les redevances qui lui reviennent.

F. Redevances**a) Calcul****14 Exécutions au moyen de phonogrammes et vidéogrammes**

Les redevances sont calculées en fonction de la somme du prix d'entrée et de la boisson alcoolisée la moins chère (courante), ainsi que du nombre de personnes présentes chaque jour de musique, c'est-à-dire de toutes les personnes qui fréquentent l'établissement au cours d'exécutions musicales ayant lieu un jour de musique.

Si aucune boisson alcoolisée n'est servie, le calcul se base sur le prix de la boisson non alcoolisée la moins chère.

Les redevances journalières sont déterminées par le tableau H1 annexé à ce tarif. Elles s'entendent par manifestation.

15 Exécutions par des musiciens

Les redevances sont calculées comme pour les exécutions au moyen de phonogrammes et vidéogrammes. En plus est déterminant le nombre des musiciens.

Les redevances journalières sont déterminées par le tableau H2 annexé à ce tarif. Elles s'entendent par manifestation.

16 La redevance s'élève, par autorisation, au moins à Fr. 30.- pour les droits d'auteur et à Fr. 10.- pour les droits voisins.**b) impôts****17 Les redevances tarifaires ne comprennent pas une éventuelle taxe sur la valeur ajoutée.****c) rabais****18 Les clients qui concluent avec SUISA des contrats pour les manifestations couvertes par le présent tarif et qui en respectent les conditions bénéficient d'une réduction de**

- 5%, s'ils organisent jusqu'à 50 manifestations par an
- 10%, s'ils organisent plus de 50 manifestations par an
- 15%, s'ils organisent plus de 100 manifestations par an
- 20%, s'ils organisent plus de 200 manifestations par an
- 25%, s'ils organisent plus de 300 manifestations par an.

- 19 Les clients membres d'associations suisses de l'industrie hôtelière, qui concluent avec SUISA des contrats pour les manifestations couvertes par le présent tarif et qui en respectent les conditions, bénéficient d'une réduction supplémentaire de 10%.

Pour soutenir SUISA au sens de l'alinéa précédent, l'association doit

- exiger régulièrement de ses membres, mais au moins une fois par an, qu'ils déclarent à SUISA dans les délais leurs manifestations avec musique
- communiquer régulièrement, mais au moins une fois par an, les demandes de SUISA aux membres de l'association
- sur demande, servir d'intermédiaire en cas de différend entre un membre et SUISA.

d. Supplément en cas d'infractions au droit

- 20 Les redevances sont doublées

- lorsque de la musique est utilisée sans autorisation de SUISA
- lorsque le client ne communique pas les renseignements nécessaires ou donne des informations inexactes ou lacunaires, cela afin de s'assurer un avantage indu.

- 21 Une prétention à dommages et intérêts supérieurs est réservée.

G. Décompte

- 22 Les clients communiquent à SUISA toutes les données nécessaires au calcul de la redevance dans les dix jours après la manifestation ou aux dates fixées par l'autorisation.

- 23 Afin de vérifier les données du client, SUISA peut exiger des justificatifs ou consulter la comptabilité du client pendant les heures ouvrables après préavis.

- 24 Lorsque, même après un rappel écrit, les données ou les justificatifs requis ne sont pas remis dans le délai supplémentaire imparti ou lorsque le client refuse l'accès à sa comptabilité, SUISA peut procéder elle-même à une estimation des données nécessaires et s'en servir pour établir sa facture.

H. Paiements

- 25 Les redevances sont payables aux dates fixées dans l'autorisation.

Toutes autres factures sont payables dans les 30 jours après facturation.

- 26 SUISA peut exiger des acomptes. Elle peut aussi exiger des garanties de clients qui ne satisfont pas à leurs obligations de paiement dans les délais.

I. Relevés de la musique et des phonogrammes et vidéogrammes utilisés

- 27 Les clients chargent les musiciens et les disc-jockeys d'établir les relevés de la musique diffusée:

- lorsqu'il engage des musiciens ou disc-jockeys en règle générale pour plus de trois manifestations
- pour toutes les exécutions par des musiciens de renommée internationale.

- 28 Dans les 30 jours après la manifestation (ou dans les délais mentionnés dans l'autorisation), les clients fournissent à SUISA des listes de la musique utilisée, avec les indications suivantes:

- Titre
- Compositeur
- de plus, lors d'utilisation de phonogrammes:
 - Nom de l'interprète
 - Label et numéro de catalogue
- et lors d'utilisation de vidéogrammes:
 - Titre original
 - Nom et adresse du producteur ou du propriétaire
 - Label et numéro de catalogue

SUISA remet gratuitement des formulaires de relevés à la disposition des clients.

- 29 SUISA renonce à la remise de ces relevés
- pour les orchestres qui possèdent un justificatif approprié délivré par SUISA;
 - pour les fanfares, choeurs, ensemble instrumentaux, club des yodleurs;
 - conformément aux autres éventuelles dispositions de l'autorisation.
- 30 Elle renonce également aux relevés susmentionnés lorsque se produisent des orchestres ou des disc-jockeys qui annoncent directement leur répertoire à SUISA.
- 31 Si, même après un rappel écrit, les relevés requis ne sont pas remis dans le délai supplémentaire imparti, SUISA est en droit d'exiger une redevance supplémentaire de Fr. 40.-- par manifestation. Elle est doublée en cas de récidive.

K. Durée de validité

- 32 Ce tarif est valable du 1^{er} janvier 2000 au 31 décembre 2002.
- 33 En cas de modification profonde des circonstances, il peut être révisé avant son échéance.

L. Annexe

- 34 Tableaux des redevances concernant les manifestations dansantes et récréatives dans l'industrie hôtelière.
- tableau H1 pour les exécutions au moyen de phonogrammes et vidéogrammes
 - tableau H2 pour les exécutions par des musiciens

S I I S A

Versione del 13.07.1999

SWISSPERFORM

Tariffa comune H (TC H)**Esecuzioni di musica per manifestazioni danzanti e ricreative
nell'industria alberghiera****A. Cerchia dei clienti**

- 1 Questa tariffa concerne i titolari ed i gerenti di esercizi pubblici, qui di seguito denominati "clienti".
- 2 Gli esercizi dell'industria alberghiera sono esercizi permanenti e accessibili al pubblico, i cui titolari offrono a pagamento, personalmente o con personale appositamente impiegato, vivande e/o bibite per il consumo sul posto, mettendo a disposizione il relativo arredamento comprendente tavoli, sedie, teche, ecc..

B. Oggetto della tariffa

- 3 Questa tariffa concerne le esecuzioni con musica per manifestazioni danzanti e ricreative nell'industria alberghiera.
- 4 Si tratta di spettacoli in occasione dei quali
 - viene eseguita musica tramite musicisti e cantanti (live o playback).
Vengono considerati musicisti anche i direttori di orchestra e gli albergatori che fanno essi stessi musica
 - o proposta musica tramite supporti sonori, risp. audiovisivi (per esempio da Discjockey)
 - viene eseguita musica come accompagnamento di show e attrazioni (artisti del circo o del varietà, ballerine, ecc.).

C. Eccezioni

- 5 La tariffa non concerne
 - Concerti e produzioni analoghe (tariffa comune K);
 - le esecuzioni musicali per manifestazioni danzanti e ricreative fuori dell'industria alberghiera (tariffa comune Hb);
 - l'esecuzione di musica tramite Juke-Box (tariffa comune Ma);
 - esecuzioni musicali per l'intrattenimento di sottofondo tramite supporti sonori o ricezione di emissioni (tariffa comune 3a);
 - la registrazione di musica su supporti audiovisivi (tariffe VI/VN).

- 6 Per quanto riguarda la proiezione di supporti audiovisivi, rimangono riservati i diritti d'autore di altri autori (registi, sceneggiatori).
- 7 Per quanto riguarda la registrazione di supporti sonori e supporti audiovisivi, rimangono riservati i diritti degli artisti esecutori e dei produttori.

D. Repertori e utilizzazione di musica, risp. supporti sonori/audiovisivi

a) Diritti d'autore relativi alla musica

- 8 La tariffa concerne l'esecuzione di opere musicali non teatrali del repertorio della SUIA (qui di seguito dette «musica» quando non indicato altrimenti) protette in base al diritto d'autore.
- 9 Per esecuzioni in base a questa tariffa, il cliente può registrare della musica su propri supporti sonori. Supporti sonori utilizzabili soltanto in occasione di manifestazioni del cliente e non rilasciabili a terzi.

b) Diritti affini

- 10 La tariffa concerne i diritti d'indennità degli artisti esecutori e dei produttori di supporti sonori e audiovisivi in commercio del repertorio della SWISSPERFORM.

c) Riserve

- 11 La SUIA detiene soltanto i diritti d'autore relativamente alla musica. I diritti degli altri autori rimangono riservati.
- 12 La SWISSPERFORM non detiene
- i diritti esclusivi di riproduzione degli artisti esecutori e dei produttori di supporti sonori e audiovisivi;
 - i diritti di esecuzione degli artisti e dei produttori di supporti sonori e audiovisivi non in commercio.

E. Tariffa comune

- 13 La SUIA è per quanto riguarda questa tariffa punto d'incasso comune e rappresentante anche di SWISSPERFORM.

Qualora in occasione di una manifestazione venisse utilizzato esclusivamente il repertorio della SWISSPERFORM e non quello della SUIA, la SWISSPERFORM può rivendicare direttamente l'indennità che le aspetta.

F. Indennità

a) Calcolo

14 *Esecuzioni con musica da supporti sonori e audiovisivi*

Il calcolo dell'indennità si basa sulla somma dell'importo del biglietto d'ingresso e del prezzo per la bibita alcolica meno cara (più richiesta), nonché sul numero dei presenti nel corso di una giornata.

Se non vengono vendute bibite alcoliche, vale il prezzo della bibita analcolica meno cara.

Le relative indennità per giorno figurano nella tabella H1 in annesso. Le indennità s'intendono per ogni manifestazione.

15 *Esecuzioni con musicisti*

L'indennità viene calcolata come per le esecuzioni da supporti sonori e audiovisivi. Fa inoltre stato il numero di musicisti.

Le relative indennità per giorno figurano nella tabella H2 in annesso. Le indennità s'intendono per ogni manifestazione.

16 *Indennità minima*

L'indennità ammonta per autorizzazione ad almeno Fr. 30.- per i diritti d'autore e a Fr. 10.- per diritti affini.

b) Imposte

17 Nelle indennità citate in questa tariffa non è compresa un'eventuale imposta sul valore aggiunto.

c) Ribassi

18 Quei clienti che stipulano un contratto con la SUIISA per tutte le loro manifestazioni in base a questa tariffa e attenendosi alle disposizioni contrattuali beneficiano di un ribasso

- del 5%, se organizzano fino a 50 spettacoli per anno
- del 10%, se organizzano più di 50 spettacoli per anno
- del 15%, se organizzano più di 100 spettacoli per anno
- del 20%, se organaizzano più di 200 spettacoli per anno
- del 25%, se organizzano più di 300 spettacoli per anno.

- 19 I clienti membri di un'associazione svizzera degli esercenti che sostiene la SUIA nell'esecuzione dei suoi compiti, i quali stipulano un contratto con la SUIA per tutte le loro manifestazioni attenendosi alle relative disposizioni, hanno diritto ad un ribasso supplementare pari al 10%.

Il sostegno dell'associazione deve comprendere

- l'invito ripetuto regolarmente, vale a dire almeno una volta all'anno, ai membri affinché notifichino tempestivamente alla SUIA le loro manifestazioni con musica
- la comunicazione inoltrata regolarmente, vale a dire almeno una volta all'anno, circa le richieste della SUIA nei confronti dei membri dell'associazione
- a richiesta il tentativo di mediazione in caso di controversie fra un membro e la SUIA.

d) Supplemento in caso di violazioni della legge

- 20 L'indennità raddoppia

- se viene utilizzata musica senza il consenso della SUIA
- se il cliente non fornisce indicazioni o se le fornisce inesatte o incomplete per procurarsi un vantaggio illegale.

- 21 Rimane riservata una richiesta d'indennizzo eccedente.

G. Conteggio

- 22 Il cliente fornisce alla SUIA tutte le indicazioni necessarie per il calcolo dell'indennità entro 10 giorni dopo la manifestazione o entro il termine citato nell'autorizzazione.

- 23 La SUIA può richiedere per motivi di controllo dei giustificativi, oppure esigere l'accesso ai libri contabili del cliente previo avviso e durante l'orario di lavoro.

- 24 Qualora le indicazioni o i giustificativi non le pervenissero entro il termine stabilito neanche dopo sollecito per iscritto o se le viene rifiutato l'accesso ai libri contabili, la SUIA può procedere alla stima delle indicazioni e, basandosi su di essa, approntare una fattura.

H. Pagamenti

- 25 Le indennità vanno pagate entro i termini citati nell'autorizzazione.

Le altre fatture sono pagabili entro i 30 giorni.

- 26 La SUISA può richiedere degli acconti. Essa può inoltre richiedere delle garanzie a quei clienti che non adempiono i loro obblighi di pagamento.

I. Elenchi della musica utilizzata e dei supporti sonori e audiovisivi utilizzati

- 27 I clienti fanno compilare dai musicisti o dai Disc-Jockey elenchi della musica utilizzata :

- quando ingaggiano musicisti o Disc-Jockey di regola per più di 3 spettacoli
- per tutte le esecuzioni di musicisti di fama internazionale.

- 28 I clienti trasmettono alla SUISA entro 30 giorni dopo la manifestazione (o entro i termini citati nell'autorizzazione) degli elenchi della musica utilizzata con indicazioni circa

- il titolo
- il compositore
- in caso di utilizzazione di supporti sonori altresì:
 - il nome dell'interprete
 - l'etichetta e il n. di catalogo
- in caso di utilizzazione di supporti audiovisivi:
 - il titolo originale
 - il nome e l'indirizzo del produttore o titolare
 - l'etichetta e il n. di catalogo

La SUISA mette a disposizione gratuitamente i relativi formulari per gli elenchi.

- 29 La SUISA rinuncia a questi elenchi

- per orchestre in possesso di una speciale carta di legittimazione delle SUISA
- per gruppi di strumenti a fiato, cori, associazioni di strumentisti e club di Jodler
- in base ad eventuali altre disposizioni disciplinate dall'autorizzazione.

- 30 Essa rinuncia inoltre a questi elenchi se si producono orchestre o Discjockey che notificano alla SUISA direttamente il loro repertorio.

- 31 Qualora gli elenchi non pervenissero alla SUISA neanche dopo sollecito scritto entro il termine stabilito, la SUISA avrebbe il diritto di richiedere un'indennità supplementare pari a Fr. 40.- per manifestazione; indennità raddoppiabile in caso di recidiva.

K. Periodo di validità

- 32 Questa tariffa è valevole dal 1° gennaio 2000 al 31 dicembre 2002.
- 33 In caso di cambiamento rilevante delle circostanze, essa può essere riveduta prima della scadenza.

L. Annessi

- 34 Tabella delle indennità concernente le esecuzioni musicali per manifestazioni danzanti e ricreative nell'industria alberghiera
- Tabella H1 per esecuzioni da supporti sonori e audiovisivi
 - Tabella H2 per esecuzioni con musicisti

Doc: [GetraenkEin mit VSR 54_6 H1.xls] Reg: [H1]

13.07.99

GTH2000 Tabelle H1 für Aufführungen ab Ton- und Tonbildträgern V54_6

Anzahl Personen ==>		1		2		3		4		5		6		7		8	
UR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %
50	100																
5	5.0%	3.22	2.58%	4.64	2.24%	20.18	2.24%	6.06	2.08%	7.47	1.98%	8.89	34.36	1.91%	10.31	11.73	43.82
6	10.73	3.58%	3.53	5.08	2.11%	22.13	2.11%	6.94	1.95%	8.20	1.86%	9.75	37.89	1.79%	11.31	12.86	48.06
7	11.76	3.95%	3.84	5.53	2.01%	24.08	2.01%	7.23	1.86%	8.92	1.77%	10.61	41.01	1.71%	12.30	14.00	52.29
8	12.80	3.20%	4.15	5.98	1.93%	26.04	1.93%	7.81	1.79%	9.64	1.70%	11.47	44.33	1.64%	13.90	15.13	56.53
9	13.84	3.08%	4.46	6.43	1.87%	27.99	1.87%	8.40	1.79%	10.36	1.64%	12.33	47.66	1.59%	14.30	16.26	60.77
10	14.88	2.98%	4.77	6.88	1.81%	29.94	1.81%	8.96	1.68%	11.09	1.60%	13.19	50.98	1.54%	15.29	17.40	65.01
11	15.91	2.89%	5.09	7.33	1.74%	31.89	1.74%	9.57	1.64%	11.81	1.56%	14.05	54.31	1.51%	16.29	18.53	69.25
12	16.95	2.83%	5.40	7.77	1.68%	33.84	1.68%	10.15	1.61%	12.53	1.53%	14.91	57.63	1.48%	17.29	19.67	73.49
13	17.99	2.77%	5.71	8.22	1.62%	35.80	1.62%	10.74	1.58%	13.26	1.50%	15.77	60.96	1.45%	18.29	20.80	77.73
14	19.03	2.72%	6.02	8.67	1.56%	37.75	1.56%	11.32	1.53%	14.09	1.48%	16.63	64.28	1.43%	19.28	21.94	81.97
15	20.06	2.68%	6.33	9.12	1.51%	39.70	1.51%	11.91	1.48%	14.92	1.46%	17.49	67.60	1.41%	20.28	23.07	86.20
16	21.10	2.64%	6.64	9.57	1.46%	41.65	1.46%	12.50	1.44%	15.75	1.44%	18.35	70.93	1.39%	21.28	24.21	90.44
17	22.14	2.60%	6.95	10.02	1.41%	43.61	1.41%	13.08	1.42%	16.58	1.42%	19.21	74.25	1.36%	22.28	25.34	94.68
18	23.18	2.56%	7.26	10.47	1.36%	45.56	1.36%	13.67	1.40%	17.41	1.41%	20.07	77.58	1.33%	23.27	26.47	98.92
19	24.21	2.52%	7.57	10.92	1.31%	47.51	1.31%	14.25	1.37%	18.54	1.37%	20.93	80.90	1.30%	24.27	27.61	103.16
20	25.25	2.48%	7.88	11.36	1.26%	49.46	1.26%	14.84	1.35%	19.67	1.35%	21.79	84.22	1.28%	25.26	28.74	107.40
21	26.29	2.44%	8.19	11.81	1.21%	51.41	1.21%	15.42	1.32%	20.80	1.32%	22.65	87.55	1.25%	26.26	29.88	111.64
22	27.33	2.40%	8.50	12.26	1.16%	53.37	1.16%	16.01	1.29%	21.93	1.29%	23.51	90.87	1.22%	27.26	31.01	115.88
23	28.36	2.36%	8.81	12.71	1.11%	55.32	1.11%	16.60	1.26%	23.06	1.26%	24.37	94.20	1.20%	28.26	32.15	120.11
24	29.40	2.32%	9.12	13.16	1.06%	57.27	1.06%	17.18	1.23%	24.21	1.23%	25.23	97.52	1.17%	29.26	33.29	124.35
25	30.44	2.28%	9.43	13.61	1.01%	59.22	1.01%	17.77	1.20%	25.06	1.20%	26.09	100.84	1.14%	30.25	34.42	128.59
26	31.48	2.24%	9.74	14.06	0.96%	61.17	0.96%	18.35	1.17%	25.91	1.17%	26.95	104.17	1.11%	31.25	35.55	132.83
27	32.51	2.20%	10.07	14.51	0.91%	63.13	0.91%	18.94	1.14%	26.76	1.14%	27.81	107.49	1.08%	32.25	36.68	137.07
28	33.55	2.16%	10.38	14.96	0.86%	65.08	0.86%	19.52	1.11%	27.61	1.11%	28.67	110.82	1.05%	33.24	37.82	141.31
29	34.59	2.12%	10.69	15.41	0.81%	67.03	0.81%	20.11	1.08%	28.46	1.08%	29.53	114.14	1.02%	34.24	38.95	145.55
30	35.63	2.08%	11.00	15.86	0.76%	68.98	0.76%	20.70	1.05%	29.30	1.05%	30.39	117.46	1.00%	35.24	40.09	149.79
31	36.66	2.04%	11.31	16.31	0.71%	70.94	0.71%	21.28	1.02%	30.15	1.02%	31.25	120.79	0.97%	36.24	41.22	154.02
32	37.70	2.00%	11.62	16.76	0.66%	72.89	0.66%	21.87	1.00%	31.00	1.00%	32.11	124.11	0.94%	37.23	42.36	158.26
33	38.74	1.96%	11.93	17.21	0.61%	74.84	0.61%	22.45	0.97%	31.85	0.97%	32.97	127.44	0.91%	38.23	43.49	162.50
34	39.78	1.92%	12.24	17.66	0.56%	76.79	0.56%	23.04	0.94%	32.70	0.94%	33.83	130.76	0.88%	39.23	44.63	166.74
35	40.81	1.88%	12.55	18.11	0.51%	78.74	0.51%	23.62	0.91%	33.55	0.91%	34.69	134.09	0.85%	40.23	45.76	170.98
36	41.85	1.84%	12.86	18.56	0.46%	80.70	0.46%	24.21	0.88%	34.40	0.88%	35.55	137.41	0.82%	41.22	46.89	175.22
37	42.89	1.80%	13.17	19.01	0.41%	82.65	0.41%	24.79	0.85%	35.21	0.85%	36.41	140.73	0.79%	42.22	48.03	179.46
38	43.93	1.76%	13.48	19.46	0.36%	84.60	0.36%	25.38	0.82%	36.02	0.82%	37.27	144.06	0.76%	43.22	49.16	183.70
39	44.96	1.72%	13.79	19.91	0.31%	86.55	0.31%	25.97	0.79%	36.83	0.79%	38.13	147.38	0.73%	44.21	50.30	187.93
40	46.00	1.68%	14.10	20.36	0.26%	88.50	0.26%	26.56	0.76%	37.64	0.76%	39.00	150.70	0.70%	45.20	51.43	192.14

Vergütungen für Anlässe mit Eintrittspreis + Getränkepreis über CHF 40.00 oder Anzahl Personen über 2000: - werden mit den entsprechend gleichen Steigungen berechnet.

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF

13.07.99

GTI
V54

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF		9		10		11		12		13		14		15		16	
UR In CHF	UR in %	VSR In CHF	UR in %	UR In CHF	UR in %	VSR In CHF	UR in %	UR In CHF	UR in %	VSR In CHF	UR in %	UR In CHF	UR in %	VSR In CHF	UR in %	UR In CHF	VSR In CHF
50	450	500	550	600	650	700	750	800									
6	48.54	1.80%	15.98	1.76%	17.40	1.74%	18.82	1.73%	20.24	72.18	1.72%	21.65	1.71%	23.07	81.64	1.70%	24.49
7	53.24	1.99%	17.53	1.65%	19.08	1.64%	20.64	1.63%	22.19	79.16	1.62%	23.75	1.61%	25.30	89.53	1.60%	26.86
8	57.94	1.61%	19.07	1.59%	20.77	1.58%	22.46	1.55%	24.15	86.15	1.54%	25.94	1.53%	27.54	97.43	1.52%	29.23
9	62.63	1.55%	18.78	1.53%	20.62	1.51%	22.45	1.49%	26.11	93.13	1.48%	27.94	1.47%	29.77	105.33	1.46%	31.50
10	67.33	1.50%	20.20	1.46%	24.13	1.45%	26.10	1.44%	28.07	100.10	1.43%	30.03	1.42%	32.00	113.23	1.42%	33.87
11	72.03	1.46%	21.61	1.44%	25.82	1.42%	29.74	1.40%	30.02	107.10	1.39%	32.13	1.38%	34.23	121.12	1.38%	36.34
12	76.72	1.42%	23.02	1.40%	28.18	1.39%	31.56	1.37%	31.98	114.08	1.36%	34.22	1.35%	36.46	129.02	1.34%	38.71
13	81.42	1.39%	24.43	1.37%	30.57	1.36%	33.98	1.34%	33.94	121.06	1.33%	36.32	1.32%	38.70	136.92	1.32%	41.03
14	86.11	1.37%	25.83	1.34%	32.55	1.34%	35.90	1.29%	35.90	128.04	1.31%	38.41	1.30%	40.93	144.82	1.29%	43.44
15	90.81	1.35%	27.24	1.33%	34.23	1.32%	38.81	1.28%	37.85	135.03	1.29%	40.51	1.28%	43.16	152.71	1.27%	45.81
16	95.51	1.33%	28.65	1.29%	35.92	1.27%	40.56	1.26%	41.77	142.01	1.27%	42.60	1.25%	47.62	168.51	1.24%	50.55
17	100.20	1.30%	30.06	1.28%	37.60	1.27%	42.48	1.25%	43.73	152.97	1.24%	45.69	1.23%	48.89	176.40	1.23%	52.92
18	104.90	1.30%	31.47	1.28%	39.28	1.26%	44.90	1.24%	45.68	162.96	1.23%	48.99	1.22%	52.00	184.30	1.21%	55.29
19	109.59	1.28%	32.88	1.25%	40.96	1.24%	46.12	1.23%	47.64	169.94	1.21%	50.98	1.20%	55.55	192.20	1.20%	57.66
20	114.29	1.27%	34.29	1.25%	42.65	1.23%	47.94	1.22%	49.60	176.92	1.20%	53.08	1.19%	58.78	200.10	1.19%	60.03
21	118.99	1.26%	35.70	1.24%	44.33	1.22%	49.76	1.21%	51.56	183.90	1.19%	55.17	1.18%	61.02	207.99	1.18%	62.40
22	123.68	1.25%	37.10	1.23%	46.01	1.22%	51.59	1.20%	53.52	190.89	1.19%	57.27	1.18%	63.25	215.89	1.17%	64.77
23	128.38	1.24%	38.51	1.23%	47.70	1.19%	53.41	1.19%	55.47	197.87	1.18%	59.36	1.17%	65.48	223.79	1.17%	67.14
24	133.07	1.23%	39.92	1.22%	49.38	1.20%	55.23	1.18%	57.43	204.85	1.17%	61.46	1.16%	67.71	231.69	1.16%	69.51
25	137.77	1.22%	41.33	1.21%	51.06	1.18%	57.05	1.17%	59.39	211.84	1.16%	63.55	1.16%	69.94	239.58	1.15%	71.87
26	142.47	1.21%	42.74	1.19%	52.75	1.17%	58.87	1.16%	61.35	218.82	1.16%	65.65	1.15%	72.18	247.48	1.15%	74.24
27	147.16	1.21%	44.15	1.18%	54.43	1.17%	60.69	1.15%	63.30	225.80	1.15%	67.74	1.14%	74.41	255.38	1.14%	76.61
28	151.86	1.20%	45.56	1.18%	56.11	1.16%	62.51	1.15%	65.26	232.78	1.14%	69.83	1.14%	76.84	263.27	1.13%	78.98
29	156.55	1.20%	46.97	1.18%	57.80	1.17%	64.33	1.15%	67.22	239.77	1.14%	71.93	1.13%	78.87	271.17	1.13%	81.35
30	161.25	1.19%	48.38	1.17%	59.48	1.16%	66.15	1.14%	69.18	246.75	1.14%	74.02	1.13%	81.10	279.07	1.13%	83.72
31	165.95	1.19%	49.78	1.17%	61.16	1.15%	68.02	1.14%	71.13	253.73	1.13%	76.12	1.13%	83.34	286.97	1.12%	86.09
32	170.64	1.19%	51.18	1.17%	62.85	1.14%	69.79	1.14%	73.09	260.71	1.13%	78.21	1.12%	85.70	294.86	1.12%	88.46
33	175.34	1.18%	52.60	1.15%	64.53	1.14%	71.61	1.13%	75.05	267.70	1.12%	80.31	1.12%	88.57	302.76	1.11%	90.83
34	180.03	1.18%	54.01	1.16%	66.21	1.15%	73.43	1.13%	77.01	274.68	1.12%	82.40	1.11%	90.03	310.66	1.11%	93.20
35	184.73	1.17%	55.42	1.16%	67.90	1.14%	75.25	1.12%	78.98	281.66	1.12%	84.50	1.11%	92.26	318.56	1.11%	95.57
36	189.43	1.17%	56.83	1.15%	69.58	1.14%	77.07	1.13%	80.92	288.64	1.11%	86.59	1.11%	94.50	326.45	1.10%	97.94
37	194.12	1.17%	58.24	1.15%	71.26	1.14%	78.89	1.12%	82.88	295.63	1.11%	88.69	1.11%	96.73	334.35	1.10%	100.31
38	198.82	1.16%	59.65	1.15%	72.95	1.13%	80.71	1.12%	84.84	302.61	1.11%	90.78	1.10%	98.96	342.25	1.10%	102.67
39	203.51	1.16%	61.05	1.16%	74.63	1.13%	82.54	1.12%	86.79	309.59	1.11%	92.88	1.10%	101.19	350.14	1.09%	105.04
40	208.21	1.16%	62.46	1.14%	76.43	1.13%	84.34	1.12%	88.74	316.57	1.11%	94.98	1.10%	103.20	358.04	1.09%	107.41

Verg
-wei

GTI
V54

50	17		18		19		20		21		22		23		24	
	UR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %	VSR In CHF	UR In %
6	850	1.69%	25.91	1.69%	27.33	1.68%	25.75	1.68%	30.16	1.68%	32.68	1.73%	35.19	1.78%	37.71	1.82%
7	99.90	1.59%	29.42	1.59%	29.97	1.58%	31.63	1.58%	33.08	1.63%	35.94	1.63%	38.60	1.67%	41.35	1.71%
8	103.07	1.52%	30.92	1.51%	32.61	1.50%	34.31	1.50%	36.00	1.55%	39.00	1.55%	42.00	1.59%	45.00	1.63%
9	111.43	1.46%	33.43	1.45%	35.26	1.45%	37.09	1.44%	38.92	1.44%	42.16	1.49%	45.40	1.53%	48.65	1.57%
10	119.78	1.41%	35.93	1.40%	37.90	1.40%	39.87	1.39%	41.84	1.44%	45.42	1.48%	48.81	1.52%	52.29	1.56%
11	128.14	1.37%	38.44	1.37%	40.55	1.36%	42.68	1.36%	44.75	1.40%	48.58	1.44%	52.21	1.47%	55.94	1.51%
12	136.49	1.34%	40.95	1.33%	43.19	1.33%	45.43	1.32%	47.67	1.37%	51.64	1.40%	55.62	1.44%	59.59	1.47%
13	144.85	1.31%	43.45	1.31%	45.83	1.30%	48.21	1.30%	50.59	1.34%	54.81	1.38%	59.02	1.41%	63.24	1.44%
14	153.20	1.29%	45.96	1.28%	48.48	1.28%	50.99	1.27%	53.51	1.31%	57.97	1.35%	62.43	1.38%	66.88	1.42%
15	161.56	1.27%	48.47	1.26%	51.12	1.26%	53.77	1.25%	56.43	1.29%	61.13	1.33%	65.83	1.36%	70.53	1.39%
16	169.91	1.25%	50.97	1.24%	53.76	1.24%	56.55	1.24%	59.34	1.28%	64.26	1.31%	69.23	1.34%	74.18	1.37%
17	178.27	1.23%	53.48	1.23%	56.41	1.22%	59.33	1.22%	62.26	1.26%	67.45	1.29%	72.84	1.31%	77.83	1.36%
18	186.62	1.22%	55.99	1.22%	59.05	1.21%	62.12	1.21%	65.18	1.25%	70.61	1.28%	75.04	1.31%	79.97	1.36%
19	194.97	1.21%	58.49	1.20%	61.69	1.20%	64.90	1.20%	68.08	1.24%	73.77	1.27%	78.45	1.30%	83.02	1.36%
20	203.33	1.20%	61.00	1.19%	64.34	1.19%	67.68	1.19%	71.02	1.23%	76.93	1.26%	82.85	1.29%	88.77	1.33%
21	211.68	1.19%	63.51	1.18%	66.98	1.18%	70.46	1.17%	73.85	1.21%	80.09	1.24%	86.26	1.28%	92.42	1.30%
22	220.04	1.18%	66.01	1.17%	69.62	1.17%	73.24	1.16%	76.85	1.20%	83.26	1.23%	89.66	1.27%	96.06	1.29%
23	228.39	1.17%	68.52	1.16%	72.27	1.16%	76.02	1.16%	79.77	1.19%	86.42	1.22%	93.06	1.25%	99.71	1.28%
24	236.75	1.16%	71.02	1.16%	74.91	1.15%	78.80	1.15%	82.69	1.18%	89.58	1.21%	96.47	1.24%	103.36	1.25%
25	245.10	1.15%	73.53	1.15%	77.56	1.14%	81.58	1.14%	85.61	1.18%	92.74	1.21%	99.87	1.24%	107.01	1.26%
26	253.46	1.15%	76.04	1.14%	80.20	1.14%	84.36	1.13%	88.52	1.18%	95.90	1.20%	103.28	1.23%	110.65	1.26%
27	261.81	1.14%	78.54	1.14%	82.94	1.13%	87.14	1.13%	91.44	1.16%	98.06	1.20%	106.88	1.23%	114.30	1.25%
28	270.17	1.14%	81.05	1.13%	85.49	1.13%	89.70	1.12%	94.36	1.16%	102.22	1.19%	110.09	1.22%	117.96	1.25%
29	278.52	1.13%	83.56	1.13%	88.13	1.12%	92.70	1.12%	97.28	1.15%	105.38	1.18%	113.49	1.21%	121.60	1.24%
30	286.88	1.13%	86.06	1.12%	90.77	1.12%	95.48	1.11%	100.20	1.15%	108.54	1.18%	116.89	1.21%	125.24	1.24%
31	295.23	1.12%	88.57	1.12%	93.42	1.11%	98.27	1.11%	103.11	1.14%	111.71	1.17%	120.30	1.20%	128.89	1.23%
32	303.58	1.12%	91.08	1.11%	96.06	1.11%	101.05	1.10%	106.03	1.14%	114.87	1.17%	123.70	1.20%	132.54	1.23%
33	311.94	1.11%	93.58	1.11%	98.70	1.10%	103.83	1.10%	108.95	1.14%	118.03	1.17%	127.11	1.20%	136.19	1.22%
34	320.29	1.11%	96.09	1.10%	101.35	1.10%	106.61	1.09%	111.87	1.13%	121.19	1.16%	130.51	1.19%	139.83	1.22%
35	328.65	1.10%	98.59	1.10%	103.99	1.10%	109.39	1.09%	114.79	1.13%	124.35	1.16%	133.92	1.19%	143.48	1.22%
36	337.00	1.10%	101.10	1.10%	106.63	1.09%	112.17	1.09%	117.70	1.12%	126.51	1.15%	135.92	1.18%	145.42	1.21%
37	345.36	1.10%	103.61	1.09%	109.28	1.09%	114.95	1.08%	120.62	1.12%	130.87	1.15%	140.72	1.18%	150.78	1.21%
38	353.71	1.10%	106.11	1.09%	111.92	1.09%	117.73	1.08%	123.54	1.12%	133.83	1.15%	144.13	1.18%	154.42	1.20%
39	362.07	1.09%	108.62	1.09%	114.57	1.09%	120.51	1.08%	126.46	1.12%	137.00	1.15%	147.53	1.17%	158.07	1.20%
40	370.42	1.09%	111.13	1.09%	117.21	1.09%	123.28	1.08%	129.38	1.11%	140.18	1.14%	150.94	1.17%	161.72	1.20%

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF

Verg
- Wei

GTI V54

UR		VSR		UR		VSR		UR		VSR		UR		VSR		
In CHF	In %	In CHF	In %	In CHF	In %	In CHF	In %	In CHF	In %	In CHF	In %	In CHF	In %	In CHF	In %	
50	1650	33	1700	34	1750	35	1800	36	1850	37	1900	38	1950	39	2000	40
6	209.47	2.12%	217.85	2.14%	226.23	2.15%	234.61	2.17%	242.99	2.19%	251.37	2.20%	259.75	2.22%	268.13	2.23%
7	229.74	1.99%	238.93	2.01%	248.12	2.03%	257.30	2.04%	266.49	2.06%	275.68	2.07%	284.87	2.09%	294.06	2.10%
8	250.00	1.89%	260.00	1.91%	270.00	1.93%	280.00	1.94%	290.00	1.96%	300.00	1.97%	310.00	1.99%	320.00	2.00%
9	270.26	1.82%	281.07	1.84%	291.88	1.85%	302.70	1.87%	313.51	1.88%	324.32	1.90%	335.13	1.91%	345.94	1.92%
10	290.53	1.76%	302.15	1.78%	313.77	1.79%	325.39	1.81%	337.01	1.82%	348.63	1.83%	360.25	1.85%	371.88	1.86%
11	310.79	1.71%	323.22	1.73%	335.65	1.74%	348.09	1.76%	360.52	1.77%	372.95	1.78%	385.38	1.80%	397.81	1.81%
12	331.05	1.67%	344.30	1.69%	357.54	1.70%	370.78	1.72%	384.02	1.73%	397.27	1.74%	410.51	1.75%	423.75	1.77%
13	351.32	1.64%	365.37	1.65%	379.42	1.67%	393.48	1.68%	407.63	1.69%	422.28	1.71%	435.63	1.72%	449.69	1.73%
14	371.58	1.61%	386.45	1.62%	401.31	1.64%	416.17	1.65%	431.04	1.66%	445.90	1.68%	460.76	1.69%	475.63	1.70%
15	391.85	1.58%	407.52	1.60%	423.19	1.61%	438.87	1.63%	454.54	1.64%	470.21	1.65%	485.89	1.66%	501.56	1.67%
16	412.11	1.56%	428.59	1.58%	445.08	1.59%	461.56	1.60%	478.05	1.62%	494.63	1.63%	511.02	1.64%	527.50	1.65%
17	432.37	1.54%	449.67	1.56%	468.85	1.57%	484.26	1.58%	500.55	1.59%	518.65	1.61%	536.14	1.62%	561.27	1.63%
18	452.64	1.52%	470.74	1.54%	488.85	1.55%	506.96	1.56%	520.56	1.57%	548.56	1.58%	576.48	1.59%	605.31	1.59%
19	472.90	1.51%	491.82	1.52%	510.73	1.54%	529.65	1.55%	552.34	1.56%	585.58	1.57%	616.11	1.58%	643.25	1.58%
20	493.16	1.49%	512.89	1.51%	532.62	1.52%	552.94	1.53%	575.04	1.54%	599.58	1.55%	631.15	1.56%	659.16	1.56%
21	513.43	1.48%	533.96	1.50%	555.04	1.48%	576.39	1.50%	597.73	1.51%	620.43	1.51%	644.59	1.52%	668.90	1.53%
22	533.69	1.47%	555.04	1.47%	576.11	1.47%	598.27	1.49%	620.43	1.50%	644.59	1.51%	668.90	1.51%	690.06	1.52%
23	553.96	1.46%	576.11	1.46%	598.27	1.48%	620.43	1.49%	644.59	1.50%	668.90	1.50%	690.06	1.51%	712.03	1.52%
24	574.22	1.45%	597.19	1.46%	620.16	1.47%	644.04	1.48%	668.09	1.49%	690.06	1.50%	712.03	1.51%	735.00	1.52%
25	594.48	1.44%	618.26	1.45%	642.04	1.46%	668.82	1.48%	690.06	1.49%	713.38	1.49%	735.00	1.50%	759.94	1.51%
26	614.75	1.43%	639.34	1.45%	663.93	1.46%	688.52	1.47%	713.11	1.48%	736.61	1.49%	762.29	1.50%	786.88	1.51%
27	635.01	1.43%	660.41	1.44%	685.81	1.45%	711.21	1.46%	733.91	1.47%	760.12	1.48%	787.41	1.49%	812.54	1.50%
28	655.27	1.42%	681.48	1.43%	707.70	1.44%	733.91	1.45%	760.12	1.46%	786.33	1.47%	812.54	1.48%	837.67	1.49%
29	675.54	1.41%	702.56	1.43%	729.58	1.44%	756.60	1.45%	783.62	1.46%	810.64	1.47%	837.67	1.48%	864.69	1.49%
30	695.80	1.41%	723.63	1.42%	751.46	1.43%	779.30	1.44%	807.13	1.45%	834.96	1.46%	862.79	1.47%	890.63	1.48%
31	716.06	1.40%	744.71	1.41%	773.35	1.43%	801.99	1.44%	830.63	1.45%	859.28	1.46%	887.92	1.47%	916.56	1.48%
32	736.33	1.39%	765.78	1.41%	795.23	1.42%	824.69	1.43%	854.14	1.44%	883.59	1.45%	913.05	1.46%	942.50	1.47%
33	756.59	1.39%	786.86	1.40%	817.12	1.41%	847.38	1.43%	877.66	1.44%	907.91	1.45%	938.17	1.46%	968.44	1.47%
34	776.86	1.38%	807.93	1.40%	839.00	1.41%	872.77	1.42%	904.86	1.43%	932.23	1.44%	963.30	1.45%	994.38	1.46%
35	797.12	1.38%	829.00	1.39%	860.89	1.41%	895.15	1.42%	924.86	1.43%	950.54	1.44%	980.86	1.45%	1010.31	1.46%
36	817.38	1.38%	850.08	1.39%	882.77	1.40%	915.47	1.41%	948.16	1.42%	971.67	1.43%	1003.68	1.44%	1033.68	1.45%
37	837.65	1.37%	871.15	1.38%	904.66	1.40%	938.16	1.41%	968.55	1.42%	995.18	1.43%	1029.49	1.44%	1063.81	1.45%
38	857.91	1.37%	892.23	1.38%	926.54	1.39%	963.55	1.40%	993.55	1.41%	1018.68	1.42%	1053.61	1.43%	1088.94	1.44%
39	878.17	1.36%	913.30	1.38%	948.43	1.39%	985.07	1.40%	1018.68	1.41%	1053.61	1.42%	1088.94	1.43%	1124.06	1.44%
40	898.44	1.36%	934.38	1.37%	970.31	1.38%	1006.25	1.40%	1042.19	1.41%	1078.13	1.42%	1114.06	1.43%	1150.00	1.44%

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF

Verg
-wei



60	13			14			15			16			17			18		
	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	
	1-2 M. In CHF	3-4 M. In CHF	5-6 M. In CHF	7-n M. In CHF	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	UR	
650	72.18	79.16	86.15	93.13	100.11	107.10	114.11	121.12	128.13	135.14	142.15	149.16	156.17	163.18	170.19	177.20	184.21	
6	67.45	73.98	80.51	87.03	93.56	100.08	106.61	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	
7	73.98	80.51	87.03	93.56	100.08	106.61	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	
8	80.51	87.03	93.56	100.08	106.61	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	
9	87.03	93.56	100.08	106.61	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	
10	93.56	100.08	106.61	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	
11	100.08	106.61	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	
12	106.61	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	
13	113.14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	
14	119.67	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	
15	126.20	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	
16	132.73	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	
17	139.26	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	
18	145.79	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	
19	152.32	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	
20	158.85	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	
21	165.38	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	
22	171.91	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	
23	178.44	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	
24	184.97	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	
25	191.50	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	
26	198.03	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	
27	204.56	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	
28	211.09	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	
29	217.62	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	
30	224.15	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	
31	230.68	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	
32	237.21	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	
33	243.74	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	
34	250.27	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	354.75	
35	256.80	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	354.75	361.28	
36	263.33	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	354.75	361.28	367.81	
37	269.86	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	354.75	361.28	367.81	374.34	
38	276.39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	354.75	361.28	367.81	374.34	380.87	
39	282.92	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	354.75	361.28	367.81	374.34	380.87	387.40	
40	289.45	295.98	302.51	309.04	315.57	322.10	328.63	335.16	341.69	348.22	354.75	361.28	367.81	374.34	380.87	387.40	393.93	

Vert
- we

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF



	UR 19		UR 20		UR 21		UR 22		UR 23		UR 24		
	1-2 M. In CHF	7-n M. In CHF	1-2 M. In CHF	7-n M. In CHF	1-2 M. In CHF	7-n M. In CHF	1-2 M. In CHF	7-n M. In CHF	1-2 M. In CHF	7-n M. In CHF	1-2 M. In CHF	7-n M. In CHF	
50	950		1000		1050		1100		1150		1200		
6	95.92	143.73	100.55	150.82	108.93	163.39	117.30	175.96	125.68	188.53	134.06	201.09	268.13
7	105.09	157.63	110.27	165.41	119.46	179.19	128.65	192.98	137.94	206.76	147.03	220.55	294.06
8	114.36	171.54	120.00	180.00	130.00	195.00	140.00	210.00	150.00	225.00	160.00	240.00	320.00
9	123.63	185.44	129.73	194.59	140.54	201.81	151.35	227.02	162.16	243.24	172.97	259.45	345.94
10	132.90	199.34	139.45	209.18	151.07	226.61	162.70	244.04	174.32	261.47	185.94	278.81	371.88
11	142.17	213.25	149.18	223.77	161.61	242.42	174.04	261.06	186.47	279.71	198.91	298.36	397.81
12	151.43	227.15	158.91	236.36	172.15	258.22	185.39	278.09	198.63	297.95	211.88	317.81	423.75
13	160.70	241.06	168.63	252.95	182.69	274.03	196.74	295.11	210.79	316.19	224.84	337.27	449.89
14	169.97	254.96	178.36	267.54	193.22	289.63	208.09	321.13	222.95	334.42	237.81	358.72	476.63
15	179.24	268.86	188.09	282.13	203.76	305.64	219.43	346.17	235.11	352.66	250.78	376.17	501.56
16	188.51	282.77	197.81	296.72	214.30	321.45	230.78	346.17	247.27	370.90	263.75	395.63	527.50
17	197.78	296.67	207.54	311.31	224.83	337.25	242.13	363.19	259.42	389.14	276.72	415.08	553.44
18	207.05	310.58	217.27	325.90	235.37	353.06	253.48	380.21	271.59	407.37	289.69	434.53	579.38
19	216.32	324.48	226.99	340.49	245.91	368.86	264.82	397.24	285.90	443.85	315.63	473.44	605.31
20	225.59	338.38	236.72	355.08	256.45	384.67	276.17	414.26	296.90	483.85	331.53	512.34	631.25
21	234.86	352.29	246.45	369.67	266.98	400.47	287.52	431.28	308.06	462.08	341.56	512.34	657.19
22	244.13	366.19	256.17	384.26	277.52	416.28	298.87	448.30	320.21	480.32	354.53	531.80	683.13
23	253.40	380.09	265.90	398.85	288.06	432.08	310.21	465.32	332.37	498.56	367.50	551.25	709.06
24	262.67	394.00	275.63	413.44	298.59	447.89	321.56	482.34	344.53	516.80	380.47	570.70	735.00
25	271.94	407.90	285.35	428.03	309.13	463.70	332.91	499.37	356.99	535.03	393.44	590.16	760.94
26	281.20	421.81	295.08	442.62	319.67	479.50	344.26	516.39	368.85	553.27	393.44	590.16	786.88
27	290.47	435.71	304.80	457.21	330.21	495.31	355.61	533.41	381.01	571.51	406.41	609.61	812.81
28	299.74	449.61	314.53	471.80	340.74	511.11	366.95	550.43	393.16	589.75	419.38	629.06	838.75
29	309.01	463.52	324.26	486.39	351.28	526.92	378.30	567.45	405.32	607.98	432.34	648.52	864.69
30	318.28	477.42	333.98	500.98	361.82	542.72	389.66	584.47	417.48	626.22	445.31	667.97	890.63
31	327.55	491.33	343.71	515.57	372.35	558.53	401.00	601.49	429.64	644.46	458.28	687.42	916.56
32	336.82	505.23	353.44	530.16	382.89	574.34	412.34	618.52	441.80	662.70	471.25	706.88	942.50
33	346.09	519.13	363.16	544.75	393.43	590.14	423.69	636.54	453.96	680.93	484.22	726.33	968.44
34	355.36	533.04	372.89	559.34	403.96	605.95	435.04	652.56	466.11	699.17	497.19	745.78	994.38
35	364.63	546.94	382.62	573.93	414.50	621.75	446.39	669.58	478.27	717.41	510.16	765.23	1020.31
36	373.90	560.85	392.34	588.52	425.04	637.56	457.73	686.60	490.43	735.64	523.13	784.69	1046.25
37	383.17	574.75	402.07	603.11	435.58	653.36	469.08	703.62	514.75	772.12	536.09	804.14	1072.19
38	392.44	588.65	411.80	617.70	446.11	669.17	480.43	720.64	514.75	772.12	549.06	823.59	1098.13
39	401.70	602.56	421.52	632.28	456.65	684.98	491.78	737.67	526.90	790.36	562.03	843.06	1124.06
40	410.97	616.46	431.25	646.88	467.19	700.78	503.13	754.69	539.06	808.59	575.00	862.50	1150.00

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF

Vert - we

GTI
V54

UR 1-2 M. In CHF		UR 3-4 M. In CHF		UR 5-6 M. In CHF		UR 7-n M. In CHF		UR 1-2 M. In CHF		UR 3-4 M. In CHF		UR 5-6 M. In CHF		UR 7-n M. In CHF	
25		26		27		28		29		30		31		32	
50	1250	1300	1350	1400	1450	1500									
6	142.44	150.82	159.20	167.58	175.96	184.34	183.79	182.98	179.96	175.96	283.94	351.91	388.67	460.84	
7	156.22	165.41	174.60	183.79	192.98	202.17	199.29	196.31	193.33	190.35	289.47	367.58	445.69	523.80	
8	170.00	180.00	190.00	200.00	210.00	220.00	210.00	210.00	210.00	210.00	315.00	400.00	485.00	570.00	
9	183.78	194.59	205.40	216.21	227.02	237.83	234.42	231.01	227.60	224.19	340.63	433.26	525.89	618.52	
10	197.56	209.18	220.80	232.42	244.04	255.66	252.42	249.19	245.95	242.71	366.06	468.09	570.11	672.13	
11	211.34	223.77	236.20	248.63	261.06	273.49	270.43	267.37	264.31	261.25	391.60	502.12	612.64	723.16	
12	225.12	238.36	251.60	264.84	278.09	291.33	287.84	284.35	280.86	277.37	411.51	532.64	653.77	774.90	
13	238.90	252.95	267.00	281.05	295.11	309.16	305.77	302.28	298.79	295.30	432.52	563.25	693.98	824.71	
14	252.68	267.54	282.40	297.27	312.13	326.99	322.84	318.69	314.54	310.39	453.41	594.34	735.27	876.20	
15	266.46	282.13	297.80	313.48	329.15	344.82	339.98	335.13	330.28	325.43	474.29	625.22	776.15	927.08	
16	280.23	296.72	313.21	329.69	346.17	362.66	357.01	352.16	347.31	342.46	495.18	656.11	817.04	977.97	
17	294.01	311.31	328.60	345.90	363.20	380.49	374.84	369.19	363.54	357.89	516.07	686.79	847.50	1008.21	
18	307.79	325.99	344.19	362.39	380.59	398.79	393.14	387.49	381.84	376.19	536.96	717.48	898.00	1078.52	
19	321.57	340.49	359.40	378.32	397.24	416.16	410.51	404.86	399.21	393.56	557.85	748.37	929.41	1110.00	
20	335.35	355.08	374.80	394.53	414.26	433.99	428.34	422.69	417.04	411.39	578.74	769.26	949.79	1130.31	
21	349.13	369.67	390.21	410.74	431.28	451.82	446.17	440.52	434.87	429.22	600.63	791.15	971.68	1150.63	
22	362.91	384.26	405.61	426.95	448.30	469.65	463.99	458.34	452.69	447.04	621.52	812.04	992.57	1173.00	
23	376.69	398.85	421.01	443.16	465.32	486.67	480.99	475.34	469.69	464.04	642.41	832.91	1014.33	1195.34	
24	390.47	413.44	436.41	459.38	482.34	503.69	497.99	492.34	486.69	481.04	663.30	854.80	1035.71	1216.66	
25	404.25	428.03	451.81	475.59	499.37	523.14	517.49	511.84	506.19	500.54	684.19	895.61	1077.02	1257.97	
26	418.03	442.62	467.21	491.80	516.39	539.78	534.13	528.48	522.83	517.18	705.08	916.50	1107.89	1289.20	
27	431.81	457.21	482.61	506.01	530.41	554.81	549.16	543.51	537.86	532.21	725.97	937.41	1129.13	1310.43	
28	445.59	471.80	498.01	524.22	548.02	572.42	566.77	561.12	555.47	549.82	746.86	968.80	1150.00	1331.36	
29	459.37	486.39	513.41	540.44	564.64	588.84	583.19	577.54	571.89	566.24	765.75	990.19	1171.16	1352.29	
30	473.14	500.98	528.81	556.64	581.84	606.04	600.39	594.74	589.09	583.44	784.64	1001.11	1192.11	1373.22	
31	486.92	515.57	544.21	572.85	598.25	622.45	616.79	611.14	605.49	600.14	803.53	1011.11	1202.11	1394.15	
32	500.70	530.16	559.61	587.12	614.12	638.12	632.46	626.81	621.16	615.51	822.42	1021.11	1211.11	1415.08	
33	514.48	544.75	574.91	602.01	629.01	653.01	647.34	641.69	636.04	630.39	841.31	1030.11	1220.11	1435.99	
34	528.26	559.34	589.49	616.31	646.31	670.31	664.64	658.99	653.34	647.69	860.20	1039.11	1229.11	1456.90	
35	542.04	573.93	604.81	631.61	661.61	685.61	680.94	675.29	669.64	664.09	879.10	1048.11	1238.11	1477.81	
36	555.82	588.52	619.41	646.91	677.81	701.81	697.14	692.49	686.84	681.19	898.00	1057.11	1247.11	1498.72	
37	569.60	603.11	633.99	662.21	694.21	718.21	713.54	708.89	703.24	697.59	916.90	1066.11	1256.11	1519.63	
38	583.38	617.70	648.59	677.00	708.99	733.99	729.32	724.67	719.02	713.37	935.80	1075.11	1265.11	1540.54	
39	597.16	632.29	663.29	691.80	723.80	748.80	744.13	739.48	733.83	728.18	954.70	1084.11	1274.11	1561.45	
40	610.94	646.88	688.00	715.60	749.40	774.40	769.73	765.08	759.43	753.78	973.60	1093.11	1283.11	1582.36	
Vert															
- we															

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF

GTI
V54

	UR 1-2 M. in CHF	UR 3-4 M. in CHF	UR 5-6 M. in CHF	UR 7-n M. in CHF	UR 1-2 M. in CHF	UR 3-4 M. in CHF	UR 5-6 M. in CHF	UR 7-n M. in CHF	UR 1-2 M. in CHF	UR 3-4 M. in CHF	UR 5-6 M. in CHF	UR 7-n M. in CHF
50	37				39				40			
	1900				1950				2000			
6	242.99	364.48	485.98	607.47	259.75	389.62	519.49	649.37	286.13	402.19	536.25	670.31
7	286.49	399.74	532.99	666.24	284.87	427.31	569.75	712.18	294.06	441.08	588.13	735.16
8	290.00	435.00	580.00	725.00	310.00	465.00	620.00	775.00	320.00	480.00	640.00	800.00
9	313.51	470.26	627.01	783.76	335.13	502.89	670.25	837.82	345.94	518.91	691.88	864.84
10	337.01	505.52	674.02	842.53	360.25	540.38	720.51	900.63	371.88	557.81	743.75	929.69
11	360.52	540.78	721.04	901.29	385.38	578.07	770.76	983.45	397.81	596.72	795.63	994.53
12	384.02	576.04	768.05	960.06	410.51	616.78	821.02	1026.27	423.76	635.63	847.50	1059.36
13	407.53	611.29	815.06	1018.82	435.63	653.45	871.27	1089.09	449.69	674.53	899.38	1124.22
14	431.04	646.56	862.07	1077.59	460.78	691.14	921.52	1151.90	475.63	713.44	951.25	1189.00
15	454.54	681.81	909.08	1136.36	485.98	728.83	971.78	1214.72	501.56	752.34	1003.13	1253.91
16	478.05	717.07	956.09	1195.12	511.02	766.52	1022.03	1277.54	527.50	791.25	1055.00	1318.75
17	501.55	752.33	1003.11	1253.88	536.14	804.21	1072.29	1340.36	553.44	830.16	1106.88	1383.59
18	525.06	787.59	1050.12	1312.65	561.27	841.90	1122.54	1403.17	579.38	869.06	1158.75	1448.44
19	548.56	822.85	1097.13	1371.41	586.40	879.59	1172.79	1465.99	605.31	907.97	1210.63	1513.28
20	572.07	858.11	1144.14	1430.18	611.52	917.29	1223.05	1528.81	631.25	946.88	1262.50	1578.13
21	595.58	893.36	1191.15	1488.94	636.65	954.98	1273.30	1591.63	657.19	986.78	1314.38	1642.97
22	619.08	928.62	1238.16	1547.71	661.78	992.67	1323.55	1654.44	683.13	1024.69	1366.25	1707.81
23	642.59	963.88	1285.18	1606.47	686.90	1030.36	1373.81	1717.26	709.06	1063.59	1418.13	1772.66
24	666.09	999.14	1332.19	1665.23	712.03	1068.05	1424.06	1780.08	735.00	1102.50	1470.00	1837.50
25	689.60	1034.40	1379.20	1724.00	737.16	1105.74	1474.32	1842.90	760.94	1141.41	1521.88	1902.34
26	713.11	1069.66	1426.21	1782.78	762.29	1143.43	1524.57	1905.71	786.88	1180.31	1573.75	1967.19
27	736.61	1104.92	1473.22	1841.53	787.41	1181.12	1574.82	1968.53	812.81	1219.22	1625.63	2032.03
28	760.12	1140.18	1520.23	1900.29	812.54	1218.81	1625.08	2031.35	836.75	1258.13	1677.50	2096.88
29	783.62	1175.43	1567.25	1959.06	837.67	1256.50	1675.33	2094.17	864.69	1297.03	1729.38	2161.72
30	807.13	1210.69	1614.26	2017.82	862.79	1294.19	1725.59	2156.98	890.63	1335.94	1781.25	2226.56
31	830.63	1245.95	1661.27	2076.59	887.92	1331.88	1775.84	2219.80	916.56	1374.84	1833.13	2291.41
32	854.14	1281.21	1708.28	2135.35	913.05	1369.57	1826.09	2282.62	942.50	1413.75	1885.00	2356.25
33	877.65	1316.47	1755.29	2194.12	938.17	1407.26	1876.35	2345.43	968.44	1452.66	1936.88	2421.09
34	901.15	1351.73	1802.30	2252.88	963.30	1444.95	1926.60	2408.25	994.38	1491.56	1988.75	2485.94
35	924.66	1386.99	1849.32	2311.65	988.43	1482.64	1976.86	2471.07	1020.31	1530.47	2040.63	2550.78
36	948.16	1422.25	1896.33	2370.41	1013.55	1520.33	2027.11	2533.89	1046.25	1569.38	2092.50	2615.63
37	971.67	1457.50	1943.34	2429.17	1038.68	1558.02	2077.32	2596.70	1072.19	1608.28	2144.38	2680.47
38	995.18	1492.76	1990.35	2487.94	1063.81	1595.71	2127.62	2659.52	1098.13	1647.19	2196.25	2745.31
39	1018.68	1528.02	2037.36	2546.70	1088.94	1633.40	2177.87	2722.34	1124.06	1686.09	2248.13	2810.16
40	1042.19	1563.28	2084.38	2605.47	1114.06	1671.09	2228.13	2785.16	1150.00	1725.00	2300.00	2875.00

Vert
- we

Summe von Eintrittspreis + Getränkepreis in CHF

II. Die Schiedskommission zieht in Erwägung:

1. Die am *Gemeinsamen Tarif H* beteiligten Verwertungsgesellschaften SUI SA und Swissperform haben ihren Antrag auf Genehmigung eines ab dem 1. Januar 2000 geltenden neuen Tarifs für Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe am 15. Juli 1999 und damit innert der mit Präsidialverfügungen vom 31. Mai und 29. Juni 1999 verlängerten Frist eingereicht (Art. 9 Abs. 2 URV).
2. Aus den Gesuchsunterlagen geht zudem hervor, dass zwischen den Verwertungsgesellschaften und den betroffenen Nutzerorganisationen – nebst den bereits zu einem früheren Zeitpunkt geführten Gesprächen im Hinblick auf die Neuregelung des *GT H* – seit Oktober 1998 insgesamt vier Verhandlungsrunden stattgefunden haben. Die einlässlichen Verhandlungen waren begleitet von umfangreichen Untersuchungen und Erhebungen über die Nutzung von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten in diesem Bereich. So wurden beispielsweise die Auswirkungen des geänderten *GT H* auf Grund von Daten von 271 Betrieben mit gesamthaft 47'688 Anlässen überprüft. Die Verhandlungen sind somit im Sinne von Art. 46 Abs. 2 URG durchgeführt worden.
3. Die Schiedskommission genehmigt einen ihr vorgelegten Tarif, wenn er in seinem Aufbau und in den einzelnen Bestimmungen angemessen ist (Art. 59 Abs. 1 URG), wobei die Angemessenheit nach Art. 60 URG zu prüfen ist.

Ein wesentliches Indiz für die Angemessenheit eines Tarifs ist in der ausdrücklichen beziehungsweise stillschweigenden Zustimmung der hauptsächlichen Organisationen der Nutzer von Urheberrechten und verwandten Schutzrechten zu sehen. In Bestätigung dieser Praxis hat das Bundesgericht in der Entscheidung vom 7. März 1986 betreffend den Genehmigungsbeschluss der Schiedskommission vom 8. Juni 1984 zum *Gemeinsamen Tarif I* festgestellt, dass im Falle der Zustimmung der Nutzerseite davon ausgegangen werden kann, dass der Tarif annähernd einem unter Konkurrenzverhältnissen zustande gekommenen Vertrag ent-

spricht (Entscheide und Gutachten der ESchK, Bd. III, 1981-1990, S. 190). Diese Rechtsprechung stimmt auch überein mit den Anforderungen der Angemessenheitskontrolle im Sinne von Art. 59 Abs. 1 URG. Dass der Zustimmung der Nutzerorganisationen bei der Tarifgenehmigung ein sehr hoher Stellenwert beizumessen ist, ergibt sich im übrigen auch aus Art. 11 URV, wonach in diesem Fall keine Sitzung zu Behandlung der Vorlage einberufen werden muss, sondern die Genehmigung auf dem Zirkulationsweg erfolgen kann.

Da indessen mit dem Antrag der Verwertungsgesellschaften eine komplexe Neuregelung des *GT H* vorgesehen ist und auch eine Annäherung an andere Tarifen angestrebt wird, ist auf einige Punkte näher einzugehen:

- a) Bei der Festlegung der Entschädigungen für Urheberrechte und verwandte Schutzrechte sind insbesondere der aus der Nutzung des Werks, der Darbietung oder des Ton- oder Tonbildträgers erzielte Ertrag oder hilfsweise der mit der Nutzung verbundene Aufwand zu berücksichtigen (Art. 60 Abs. 1 Bst. a URG).

Der *GT H* bezieht sich auf Veranstaltungen, bei denen Musik an Tanz- und Unterhaltungsanlässen im Gastgewerbe verwendet wird (vgl. vorne Ziff. 3 des Tarifs), wobei der Begriff des Gastgewerbes wie in Ziff. 2 des am 27. Oktobers 1998 genehmigten Tarifs umschrieben wird. Gemäss der zur Genehmigung vorgelegten Tariffassung vom 13. Juli 1999 wird bei der Festlegung der Vergütungen grundsätzlich unterschieden zwischen Aufführungen mit Musik ab Ton- und Tonbildträger (Ziff. 14 des Tarifs), Aufführungen mit Musikern (Ziff. 15) und den Mindestvergütungen (Ziff. 16), wobei sich die Vergütungen der Ziffern 14 und 15 nach den Tabellen H1 und H2 im Anhang des Tarifs richten. Die Vergütung für Aufführungen ab Ton- und Tonbildträgern wird aus der Summe von Eintrittspreis und Preis für das billigste alkoholische oder nichtalkoholische Getränk sowie der Anzahl Personen berechnet; für Aufführungen mit Musikern ist zusätzlich noch deren Anzahl massgebend.

Selbst die Verwertungsgesellschaften anerkennen, dass die mit der Verwendung von Musik erzielten Einnahmen äusserst schwer feststellbar sind, sie gehen allerdings davon aus, dass Musikaufführungen im Gastgewerbe den Umsatz grundsätzlich steigern. Sie erachten den vorgeschlagenen Tarif als angemessen, da die Vergütung für Urheberrechte an Musik ab Tonträgern gemäss der Tabelle H1 höchstens 3,58 Prozent der Einnahmen aus der Musikverwendung beträgt und diejenige für die verwandten Schutzrechte auf 30 Prozent der Urheberrechtsentschädigung beschränkt ist.

Gemäss Art. 60 Abs. 1 Bst. b und c URG sind auch die Art und Anzahl sowie das Verhältnis der geschützten zu den ungeschützten Werken, Darbietungen und Ton- oder Tonbildträger zu berücksichtigen. Der neuer Tarif sieht allerdings fixe Vergütungen vor ohne direkte Berücksichtigung der Pro-rata-temporis-Regel (Art. 60 Abs. 1 Bst. b) oder einer allfälligen Gewichtung nach Art. 60 Abs. 1 Bst. c.

Der Art. 60 Abs. 2 URG beschränkt die Entschädigung für Urheberrechte in der Regel auf maximal 10 Prozent und für verwandte Schutzrechte auf maximal 3 Prozent des Nutzungsertrags oder des -aufwands für die Musiknutzung. Auf Grund der unterschiedlichen Musiknutzung im Gastgewerbe ist im Einzelfall tatsächlich kaum festzustellen, in welchem Umfang die Musik zum Umsatz beiträgt beziehungsweise inwieweit die Einnahmen auf andere Leistungen zurückzuführen sind. Wie im Beschluss zum *GT Hb* vom 4. Dezember 1998 erwähnt, erachtet die Kommission die Nichtaus schöpfung der gesetzlich vorgesehenen Höchstsätze bei Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung als richtig, da nicht die gesamten Erträge auf die Nutzung von Musik zurückgeführt werden können. Dies muss auch beim vorliegenden Tarif gelten. Mit der Ansetzung wesentlich tieferer Prozentsätze trägt der *GT H* sowohl diesem Umstand wie auch dem Verzicht auf die Anwendung der Herabsetzungsgründe nach Art. 60 Abs. 1 Bst. b und c URG Rechnung. Ob allenfalls höhere Prozentsätze und damit eine weitere Annäherung an die gesetzlichen Limiten möglich wären, ist in diesem Verfahren nicht zu prüfen.

- b) Der vorliegende Tarif ist aber auch mit den gemeinsamen Tarifen K (Konzerte und konzertähnliche Darbietungen) und Hb (Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung ausserhalb des Gastgewerbes) zu vergleichen. Auf Grund des Umstandes, dass vielfach ähnliche Veranstaltungen wie bei diesen Tarifen geregelt werden, war beim *GT H* eine möglichst weitgehende Annäherung an diese Tarife anzustreben, was auch den Systemwechsel zu einem vermehrt nutzungsbezogenen Tarif nahe legte. Gleichzeitig galt es aber auch die Unterschiede festzuhalten, welche eine abweichende Behandlung rechtfertigen.

Mit dem Wechsel der Berechnungsbasis vom Aufwand (Musikerlöhne) zu den Einnahmen wurde nun diese Annäherung vollzogen. Allerdings gilt es auch weiterhin den spezifischen Eigenheiten der unterschiedlichen Nutzer Rechnung zu tragen, ansonsten würde die tarifliche Unterscheidung, ob eine Musikaufführung im Rahmen eines Gastgewerbebetriebes stattfindet oder nicht, keinen Sinn mehr machen. Folgerichtig ist es aber auch, dass die eigentlichen Konzerte aus dem *GT H* ausgeklammert werden und nach dem *GT K* abgerechnet werden sollen, wurden doch hier keine Gründe geltend gemacht, welche eine ungleiche Behandlung der Konzertveranstalter gegenüber den Gastgewerbebetrieben rechtfertigen. Der neue *GT H* bringt somit einen Schritt in die richtige Richtung, hat sich doch die Kommission auch schon im Zusammenhang mit der Prüfung anderer Tarife dafür ausgesprochen, dass eine Harmonisierung zwischen den Tarifen H, Hb und K (vgl. dazu auch den Beschluss vom 11. Dezember 1997 betreffend den *GT K*, Ziff. II/7) anzustreben ist.

Der im neuen *GT H* vorgenommene Systemwechsel zu einem vermehrt nutzungsabhängigen Tarif ist aber auch zu begrüßen, weil er mit den Anforderungen des URG übereinstimmt, an den Ertrag aus der Nutzung geschützter Werke, Darbietungen und Ton- oder Tonbildträger anzuknüpfen. Gegen die Neustrukturierung des Tarifs und den damit verbundenen Systemwechsel gibt es somit keine grundsätzlichen Einwände.

- c) Bleibt noch zu klären, ob der Systemwechsel zu massiven Tarifsprüngen, sei es gegenüber dem bisherigen Tarif oder innerhalb des neuen Tarifs führt. Die umfangreichen Modellrechnungen der Verwertungsgesellschaften zeigten nämlich, dass der Systemwechsel einerseits bei den Live-Musikaufführungen (Barpianisten) zu einer starken Erhöhung der Vergütung führte. Andererseits galt es auch zu vermeiden, dass eine minimale Differenz beim Eintrittspreis eine massiv höhere Entschädigungen mit sich bringt.

Dabei ist es im Rahmen der Tarifverhandlungen gelungen, mit einer Senkung des tarifrelevanten Mindesteintritts-/Getränkepreises auf Fr. 6.- (statt Fr. 8.-) und einem zusätzlichen Faktor bei Aufführungen mit mehr als zwei Musikern die diesbezüglichen Anliegen der Nutzer besser zu berücksichtigen. Insgesamt führen die differenzierten Abstufungen innerhalb des Tarifs zu einer linearen Entwicklung der Vergütungen.

Nach diesen von den Tarifpartnern vorgenommenen Korrekturen sind die markantesten Erhöhungen bei den Diskotheken feststellbar. Gemäss bisherigem Tarif bezahlte eine Diskothek bei 1000 Personen und einem Eintrittspreis von Fr. 20.- eine Vergütung von Fr. 137.05 oder 0,69 Prozent der Einnahmen für Urheberrechte und von Fr. 32.90 oder 0,165 Prozent für die verwandten Schutzrechte. Beim neuen Tarif betragen die entsprechenden Ansätze Fr. 236.72 für Urheberrechte und Fr. 71.02 für verwandte Schutzrechte. Dies bedeutet in diesem Einzelfall nahezu eine Verdoppelung bei den Urheberrechten und mehr als eine Verdoppelung bei den verwandten Schutzrechten. Generell gehen die Verwertungsgesellschaften bei den Diskotheken von einer Erhöhung von 35 Prozent aus.

Gemäss der Praxis der Schiedskommission sind sprunghafte Erhöhungen in allzu hohem Ausmass zu vermeiden (Beschluss vom 1.2.1973 betreffend den Tarif M in Entscheide und Gutachten der ESchK 1967-1980 [ESchKE II] S. 58). Gelegentlich wur-

den grössere Erhöhungen jedoch genehmigt, falls sie gestaffelt vorgenommen wurden (z.B. Entscheid vom 14.11.1983 betreffend den Tarif B; in ESchKE III, S. 23). Eine Erhöhung wurde unter altem Recht aber auch akzeptiert, falls frühere Entschädigungen offensichtlich ungenügend waren (Beschluss vom 11.11.1965 betreffend den Tarif Da, ESchKE I, S. 293) oder wenn sie auf einer sachlich gerechtfertigten Umstellung auf ein neues Berechnungssystem beruhte und die Konsequenz einer gerechteren Urheberrechtsentschädigung war. Namentlich in diesen Fällen können nach Auffassung der Schiedskommission krasse Unterschiede der Beweis dafür sein, dass die bisher zu entrichtenden Entschädigungen zu niedrig bemessen waren (Beschluss vom 16.12.1985 betreffend die Tarife Ab und M, ESchKE III, S. 84).

Im Rahmen des Genehmigungsverfahrens zum GT Z im Jahre 1996 wurde die beantragte Erhöhung der Entschädigung für einige Zirkusunternehmen mit der Nichtausschöpfung der gesetzlich zulässigen Limite begründet. Die ESchK hat diese Erhöhung, die für einzelne Zirkusse bis zu 84 Prozent ausmachte, zwar abgelehnt, in ihrem Entscheid vom 22. Oktober 1996 (Ziff. II/5, S. 27) aber nicht ausgeschlossen, dass ein Systemwechsel für einzelne Nutzer zu einer Tariferhöhung führen könne. Sie hielt jedoch die vorgeschlagene Erhöhung im konkreten Fall für zu hoch, weil sie die Nichtausschöpfung der gesetzlich zulässigen Höchstsätze (Art. 60 Abs. 2 URG) nicht als genügende Begründung erachtete und ansonsten ausser dem Systemwechsel eine plausible Begründung fehlte. Das Bundesgericht hat in seinem Entscheid vom 16. Februar 1998 diesen Beschluss bestätigt und die Auffassung vertreten, dass es nicht zu beanstanden sei, wenn die Schiedskommission eine Systemänderung mit der Begründung ablehne, sie führe für einzelne Nutzer zu einer massiven beziehungsweise sprunghaften Erhöhung der geschuldeten Entschädigung, falls das bisherige System sachgerecht und die Entschädigungen nicht unangemessen tief waren (E. 2c / aa und bb).

Aufgrund der vorliegenden Angaben ist davon auszugehen, dass die Vergütungen nach altem Tarif für die grossen Diskotheken mit hohen Eintrittspreisen gegenüber den vor-

genommenen Musikknutzungen zu tief angesetzt waren. Die entsprechenden Erhöhungen sind zudem auch durch den Systemwechsel sowie die gerechtfertigte Anpassung an die Tarife K und Hb bedingt. Zudem bringt der neue Tarif in anderen Bereichen auch eine Senkung der Vergütungen mit sich. Eine unzulässige sprunghafte Erhöhung der Entschädigungen durch den neuen Tarif liegt somit nicht vor.

d) Die im Tarif enthaltene Mindestvergütung (Ziff. 16) kommt nach Auffassung der Verwertungsgesellschaften lediglich zur Anwendung, wenn ein Betrieb nur einen Anlass oder ganz wenige Anlässe abrechnet. Die Schiedskommission hat bereits wiederholt (letztmals mit Beschluss vom 4. Dezember 1998 betr. den GT Hb) darauf hingewiesen, dass Mindestvergütungen - in besonderen Fällen - gestützt auf den in Art. 60 Abs. 2 zweiter Satz URG enthaltenen Vorbehalt - gerechtfertigt sein können. Gegen die in Ziff. 16 vorgesehene Mindestvergütung ist somit nichts einzuwenden.

4. Unter Berücksichtigung der Zustimmung der massgebenden Nutzerorganisationen zum vorliegenden *GT H* gibt der Antrag der Verwertungsgesellschaften zu keinen weiteren Bemerkungen Anlass. Der *GT H* ist somit in der Fassung vom 13. Juli 1999 zu genehmigen.

5. Die Gebühren und Auslagen dieses Verfahrens richten sich nach Art. 21a Abs. 1 und Abs. 2 Bst. a und d URV (in der Fassung vom 25. Oktober 1995) und sind gemäss Art. 21b URV von den Antrag stellenden Verwertungsgesellschaften SUIA und Swissperform zu tragen.

III. Demnach beschliesst die Eidg. Schiedskommission:

1. Der *Gemeinsame Tarif H* (Musikaufführungen zu Tanz und Unterhaltung im Gastgewerbe) in der Fassung vom 13. Juli 1999 und einer vorgesehenen Gültigkeitsdauer bis zum 31. Dezember 2002 wird genehmigt.

-
2. Den Verwertungsgesellschaften SUISA und Swissperform werden die Verfahrenskosten bestehend aus:
- a) einer Spruch- und Schreibgebühr von Fr. 1'600.00
 - b) sowie dem Ersatz der Auslagen von Fr. 582.30
- total Fr. 2'182.30 auferlegt. Sie haften dafür solidarisch.
3. Schriftliche Mitteilung an:
- die Mitglieder der Spruchkammer
 - SUISA, Zürich
 - Swissperform, Zürich
 - Dachverband der Urheber- und Nachbarrechtsnutzer (DUN), Bern
 - GASTROSUISSE, Zürich
 - Schweizer Hotelier-Verein (SHV), Bern
 - Schweizer Kursaalverband, Bern
 - Verband Schweiz. Konzertlokale, Cabarets, Dancings und Diskotheken (ASCO), Zürich
 - den Preisüberwacher
4. Gegen diesen Beschluss kann innert 30 Tagen seit der Zustellung beim Schweizerischen Bundesgericht Verwaltungsgerichtsbeschwerde erhoben werden.*

Eidg. Schiedskommission für die
Verwertung von Urheberrechten
und verwandten Schutzrechten

Die Präsidentin: Der Sekretär:

V. Bräm-Burckhardt A. Stebler

* Art. 74 Abs. 2 URG; Art. 97 Abs. 1 OG i.V.m. Art. 5 VwVG sowie Art. 98 Bst. e und Art. 106 Abs. 1 OG.